

GADNIC

MANUAL DE USUARIO

MÁSCARA DE GAS



MASKG004

Índice

Español.....	3
Instrucciones de uso.....	3
Aplicaciones.....	3
Instrucciones de ajuste.....	3
Verificación de ajuste de presión.....	4
Limpieza y mantenimiento.....	4
Almacenamiento.....	4
Advertencias.....	4
Ilustraciones.....	5

Português.....	6
Instruções de uso.....	6
Aplicações.....	6
Instruções de ajuste.....	6
Verificação de ajuste de pressão.....	7
Limpeza e manutenção.....	7
Armazenamento.....	7
Avisos.....	7
Ilustrações.....	8

English.....	9
Instructions for use.....	9
Applications.....	9
Adjustment instructions.....	9
Pressure fit check.....	10
Cleaning and maintenance.....	10
Storage.....	10
Warnings.....	10
Illustrations.....	11

INSTRUCCIONES DE USO

NUESTRO RESPIRADOR DE SEGURIDAD

El Respirador de Seguridad está aprobado como una media máscara de acuerdo con el estándar chino ROHS. El filtro de aire HESPA está aprobado como un filtro de partículas de acuerdo con el Estándar Chino GB2626-2006 KN95. Nota: solo cuando se usan juntos los elementos mencionados anteriormente, el dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales.

APLICACIONES

El Respirador de Seguridad junto con los filtros de aire HESPA (GB2626-2006 KN95) proporcionan protección contra partículas de polvo peligrosas y tóxicas, humos metálicos y niebla.

El filtro de aire HESPA (GB2626-2006 KN95) debe utilizarse contra partículas peligrosas, incluidas partículas sólidas y líquidas. Polvo, niebla y humos de todo tipo, incluidas bacterias y virus.

Las pautas para la selección y el uso pueden variar entre países. Siempre verifique antes de usar para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla con los requisitos nacionales.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

El respirador debe ser inspeccionado por el usuario antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y que las válvulas y los filtros estén colocados correctamente. Retire los anteojos (si los lleva puestos). Si el vello facial sobresale del borde de la mascarilla, no se logrará un sellado efectivo, y se requerirá un respirador con alimentación.

1. Sujete el respirador con una mano y la banda inferior con la otra. Coloque la banda sobre la cabeza y déjela descansar alrededor del cuello.
2. Coloque el respirador sobre la boca y la nariz, luego levante la banda superior y colóquela sobre la cabeza.
3. Agarre los extremos de la banda inferior en las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustar.
4. Agarre los extremos de la banda superior en las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustar. Verifique que el respirador esté colocado correctamente cuando esté lo suficientemente ajustado como para evitar fugas de aire entre el respirador y la cara.

Verifique que el respirador esté colocado correctamente cuando esté lo suficientemente ajustado como para evitar fugas de aire entre el respirador y la cara.

VERIFICACIÓN DE AJUSTE DE PRESIÓN EN LA CARA

Verificación de ajuste de presión positiva: Coloque la palma de su mano sobre la válvula de exhalación y exhale moderadamente. Si la pieza facial se abulta ligeramente y no se detectan fugas de aire entre la cara y la pieza facial, se ha logrado un ajuste adecuado. Si se detectan fugas de aire, vuelva a colocar el respirador en la cara y/o readapte la correa elástica para eliminar las fugas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NO LAVE LOS FILTROS.

Limpie periódicamente el conjunto de la pieza facial con un paño suave humedecido con agua tibia y jabón suave. Esto formará parte del mantenimiento de la mascarilla facial y debe registrarse. La limpieza profunda implicará: Desmontar la máscara retirando los filtros, las correas de la cabeza y las válvulas. Sumergir en agua tibia y fregar con un cepillo suave. Se puede utilizar un detergente neutro si es necesario. La máscara también puede ser remojada en un desinfectante durante un corto período de tiempo. Todas las partes deben enjuagarse luego en agua tibia y limpia y dejarse secar al aire.

CAMBIO DE FILTROS

Los filtros deben cambiarse una vez al mes o con más frecuencia si encuentra resistencia para respirar. Se debe mantener un registro de mantenimiento de estos cambios de filtro. Las instrucciones de ajuste de filtro se suministran con los filtros de reemplazo (consulte para obtener detalles completos).

ALMACENAMIENTO

La mascarilla debe almacenarse fuera de la luz solar directa, lejos de fuentes de alta temperatura y en un ambiente no contaminado. Los filtros de repuesto también deben almacenarse en un lugar fresco y seco, entre -10°C y 40°C. Cada paquete de filtro está marcado individualmente con el mes y año de vencimiento. La vida útil es de 5 años para los filtros P3. Los filtros deben desecharse cuando alcancen su fecha de vencimiento. El almacenamiento en condiciones diferentes a las especificadas puede afectar la vida útil.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

El respirador, junto con los filtros de aire HESPA (GB2626-2006 KN95):
NO proporciona protección contra gases o vapores peligrosos o venenosos.
NO suministra oxígeno.
NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno en volumen. NO UTILIZAR cuando el contaminante/concentración sea desconocido o supere 10 veces el Límite de Tolerancia.
NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida.

NO UTILIZAR en atmósferas explosivas o donde prevalezcan niveles altos de calor.

NO UTILIZAR para protección contra sustancias que carecen de señales de advertencia adecuadas, como olor o sabor.

NO UTILIZAR con fines de escape.

NO UTILIZAR con barbas o vello facial que impidan el contacto directo entre la cara y el borde del respirador.

NO modificar el respirador de ninguna manera.

NO lavar los filtros de aire.

NO proporciona protección contra peligros de oxígeno y aire enriquecido con oxígeno.

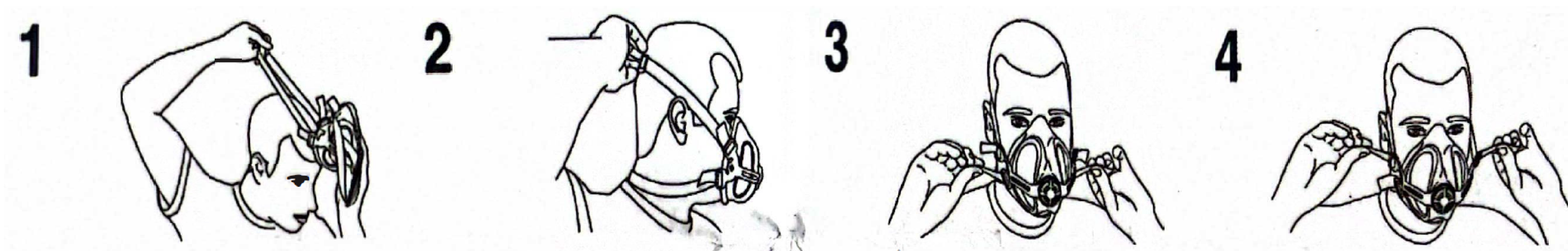
SIEMPRE realice una verificación de ajuste de presión en el rostro antes de cada uso. Si la verificación falla, la máscara puede estar defectuosa o requerir reemplazo dependiendo de la edad, frecuencia de uso y reemplazo de los filtros. El uso de este respirador presupone un conocimiento exacto de las instrucciones de uso, estándares de salud y seguridad aplicables, pautas para la selección y uso, y capacitación adecuada en materia de protección respiratoria personal.

Abandone la zona contaminada inmediatamente si:

- a. Se experimenta mareos o malestar.
- b. Se perciben olores o sabores de contaminantes o se produce irritación.
- c. La respiración se vuelve difícil.
- d. Se descubre un defecto en el respirador.

Almacene el respirador según las instrucciones dadas anteriormente.

Después del uso, deseche los filtros de acuerdo con la sustancia filtrada de acuerdo con las regulaciones actuales de tratamiento de residuos. El fabricante garantiza el mantenimiento de las propiedades básicas del consumidor durante la vida útil de la media máscara y los filtros.



INSTRUÇÕES DE USO

NOSSO RESP. DE SEGURANÇA

O Respirador de Segurança é aprovado como uma meia-máscara de acordo com o padrão chinês ROHS. O filtro de ar HESPA é aprovado como um filtro de partículas de acordo com o Padrão Chinês GB2626-2006 KN95. Nota: somente quando os itens acima são usados juntos é que o dispositivo é aprovado para aplicações ocupacionais.

APLICAÇÕES

O Respirador de Segurança, juntamente com os filtros de ar HESPA (GB2626-2006 KN95), oferece proteção contra partículas de poeira perigosas e tóxicas, fumos metálicos e névoa.

O filtro de ar HESPA (GB2626-2006 KN95) deve ser usado contra partículas perigosas, incluindo partículas sólidas e líquidas. Poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus.

As diretrizes para a seleção e uso podem variar entre países. Sempre verifique antes de usar para garantir que sua seleção para a aplicação pretendida atenda aos requisitos nacionais.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

O respirador deve ser inspecionado pelo usuário antes e depois de cada uso para garantir que esteja em boas condições de funcionamento e que as válvulas e os filtros estejam corretamente posicionados. Remova os óculos (se estiverem sendo usados). Se os pelos faciais ultrapassarem a borda da máscara, não será alcançado um selamento eficaz, sendo necessário um respirador com alimentação.

1. Segure o respirador com uma mão e a tira inferior com a outra. Coloque a tira sobre a cabeça e deixe-a repousar ao redor do pescoço.
2. Coloque o respirador sobre a boca e o nariz, em seguida, levante a tira superior e posicione-a sobre a cabeça.
3. Segure as extremidades da tira inferior nas fivelas do respirador e puxe suavemente em direção à parte de trás da cabeça para apertar.
4. Segure as extremidades da tira superior nas fivelas do respirador e puxe suavemente em direção à parte de trás da cabeça para apertar. Verifique se o respirador está posicionado corretamente quando estiver suficientemente apertado para evitar vazamentos de ar entre o respirador e o rosto.

Verifique se o respirador está posicionado corretamente quando estiver suficientemente apertado para evitar vazamentos de ar entre o respirador e o rosto.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE DA PRESSÃO NO ROSTO

Verificação do ajuste da pressão positiva: Coloque a palma da sua mão sobre a válvula de exalação e exale moderadamente. Se a peça facial se abaula ligeiramente e não são detectadas fugas de ar entre o rosto e a peça facial, foi alcançado um ajuste adequado. Se forem detectadas fugas de ar, reposicione o respirador no rosto e/ou ajuste a alça elástica para eliminar as fugas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

NÃO LAVE OS FILTROS.

Limpe periodicamente o conjunto da peça facial com um pano macio umedecido com água morna e sabão neutro. Isso fará parte da manutenção da máscara facial e deve ser registrado. A limpeza profunda envolverá: Desmontar a máscara removendo os filtros, as alças de cabeça e as válvulas. Mergulhe em água morna e esfregue com uma escova macia. Um detergente neutro pode ser usado, se necessário. A máscara também pode ser mergulhada em um desinfetante por um curto período de tempo. Todas as partes devem ser enxaguadas em água limpa e morna e deixadas secar ao ar.

SUBSTITUIÇÃO DE FILTROS

Os filtros devem ser trocados uma vez por mês ou com mais frequência se encontrar resistência para respirar. Deve ser mantido um registro de manutenção dessas trocas de filtro. As instruções de ajuste do filtro são fornecidas com os filtros de reposição (consulte para obter detalhes completos).

ARMAZENAMENTO

A máscara deve ser armazenada longe da luz solar direta, longe de fontes de alta temperatura e em um ambiente não contaminado. Filtros sobressalentes também devem ser armazenados em uma temperatura fresca e seca entre -10°C e 40°C. Cada embalagem de filtro é marcada individualmente com o mês e ano de validade. A validade é de 5 anos para filtros P3. Os filtros devem ser descartados quando atingirem sua data de validade. O armazenamento em condições diferentes das especificadas pode afetar a validade.

AVISOS E LIMITAÇÕES

O respirador, junto com os filtros de ar HESPA (GB2626-2006 KN95):

NÃO oferece proteção contra gases ou vapores perigosos ou venenosos.

NÃO fornece oxigênio.

Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio em volume.

NÃO USE quando o contaminante/concentração for desconhecido ou exceder 10xTLV.

NÃO USE em atmosferas que possam se tornar imediatamente perigosas para a saúde e a vida.

NÃO UTILIZE em atmosferas explosivas ou onde haja altos níveis de calor.

NÃO UTILIZE para proteção contra substâncias que não possuem sinais de advertência adequados, como odor ou sabor.

NÃO UTILIZE para fins de escape.

NÃO UTILIZE com barbas ou pelos faciais que impeçam o contato direto entre o rosto e a borda do respirador.

NÃO modifique o respirador de forma alguma.

NÃO lave os filtros de ar.

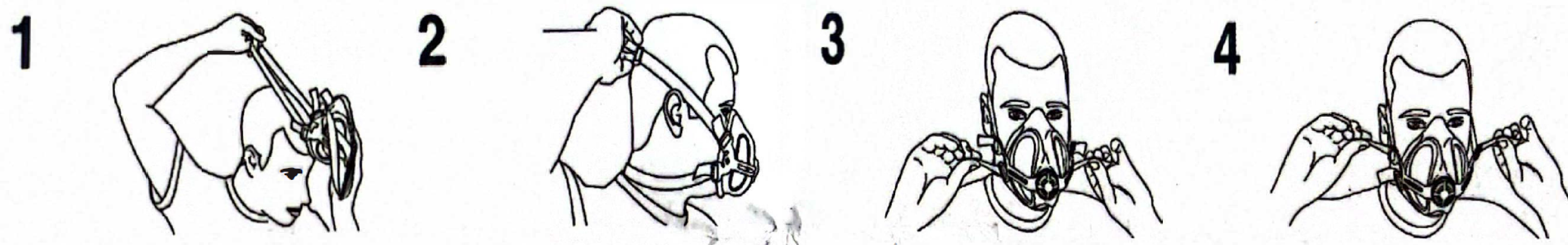
NÃO proporciona proteção contra perigos de oxigênio e ar enriquecido com oxigênio.

SEMPRE realize uma verificação de ajuste de pressão no rosto antes de cada uso. Se a verificação falhar, a máscara pode estar com defeito ou exigir substituição, dependendo da idade, frequência de uso e substituição dos filtros. O uso deste respirador pressupõe um conhecimento exato das instruções de uso, dos padrões de saúde e segurança aplicáveis, das diretrizes para seleção e uso, e de treinamento adequado em matéria de proteção respiratória pessoal.

Saia imediatamente da área contaminada se:

- a. Experimentar tonturas ou desconforto.
- b. Perceber odores ou sabores de contaminantes ou ocorrer irritação.
- c. A respiração se tornar difícil.
- d. Um defeito for descoberto no respirador.

Armazene o respirador conforme as instruções fornecidas anteriormente. Após o uso, descarte os filtros de acordo com a substância filtrada, de acordo com as regulamentações atuais de tratamento de resíduos. O fabricante garante a manutenção das propriedades básicas do consumidor durante a vida útil da meia máscara e dos filtros.



IINSTRUCTIONS FOR USE

OUR SAFETY RESP

The Safety Respirator is approved as a half-mask in accordance with Chinese standard ROHS. The HESPA air filter is approved as a particle filter in accordance with Chinese Standard GB2626-2006 KN95. Note: only when the above items are used together is the device approved for occupational applications.

APPLICATIONS

The Safety Respirator together with HESPA air filters (GB2626-2006 KN95) give protection against hazardous and toxic dust particles, metal fumes, and mist.

HESPA air filter (GB2626-2006 KN95) should be used against hazardous particulates including both solid and liquid particles. Dust, mist, and fumes of all types, including bacteria and viruses.

Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS

The respirator must be inspected by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valves and filters are seated correctly. Remove eyewear (if worn). If facial hair goes beyond the border of the mask, an effective seal will not be achieved, and a powered respirator will be required.

1. Grasp the respirator with one hand and the lower headband with the other hand. Put the headband over your head and allow it to rest around the neck.
2. Place the respirator over mouth and nose, then lift the upper headband and position it over the
3. Grip lower headband ends at the respirator buckles and gently pull towards the back of the head to tighten.
4. Grip upper headband ends at the respirator buckle, and pull gently towards the back of the head to tighten. Check the respirator is seated correctly when tight enough to prevent air leakage between the respirator and face.

Check the respirator is seated correctly when tight enough to prevent air leakage between the respirator and face.

PRESSURE FACE FIT CHECK

Positive pressure face fit check: Place the palm of your hand over the exhalation valve and exhale moderately. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the elastic strap to eliminate the leakage.

CLEANING & MAINTENANCE

DO NOT WASH FILTERS.

Clean face-piece assembly periodically with a soft cloth dampened with mild soapy water. This will form part of the face mask maintenance and should be logged. Deep cleaning will entail: Disassemble mask by removing the filters, head straps, and valves. Immerse in warm water and scrub with a soft brush. A neutral detergent can be used if necessary. The mask can also be soaked in a disinfectant for a short period of time. All parts should then be rinsed in clean, warm water and allowed to air dry.

CHANGING FILTERS

Filters should be changed once a month or more frequently if you find resistance to breathing. A maintenance record should be kept of these filter changes. Filter fitting instructions are supplied with replacement filters (please refer for full details).

STORAGE

The mask should be stored out of direct sunlight, away from sources of high temperature, and in an uncontaminated environment. Spare filters should also be stored in a cool, dry temperature of between -10°C and 40°C. Each filter pack is individually marked with the month and year of shelf life expiry. Shelf life is 5 years for P3 filters. Filters must be discarded when they reach their shelf life date. Storage under conditions other than those specified may affect shelf life.

WARNINGS & LIMITATIONS

The respirator together with HESPA air filters (GB2626-2006 KN95):
DOES NOT provide protection against hazardous or poisonous gases or vapors.
DOES NOT supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. **DO NOT USE** when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. **DO NOT USE** in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life.

DO NOT USE in an explosive atmosphere or where high levels of heat pertain.

DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odor or taste.

DO NOT USE for escape purposes.

DO NOT USE with beards or facial hair that prevent direct contact between the face and the edge of the respirator.

DO NOT modify the respirator in any way.

DO NOT wash the air filters.

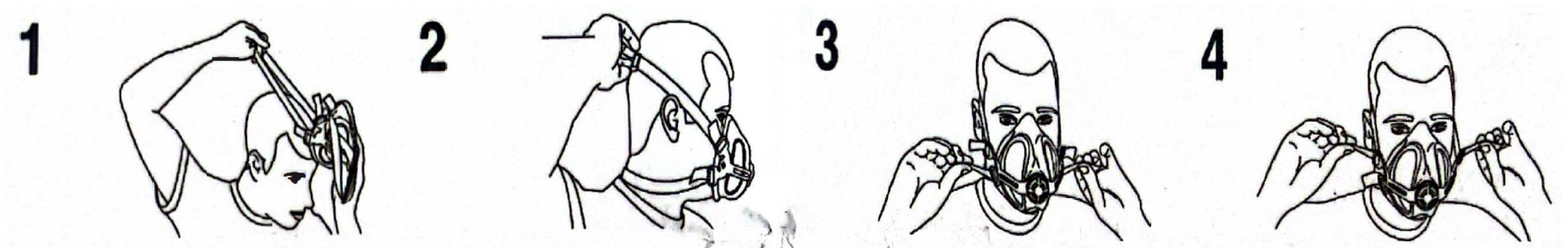
DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen-enriched air.

ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails, the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use, and replacement of filters. The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.

Leave the contaminated area immediately if:

- a. Dizziness or distress is experienced
- b. You taste or smell contaminants or irritation occurs
- c. Breathing becomes difficult
- d. A defect is discovered in the respirator

Store the respirator as per instructions given above. After use, dispose of the filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations. The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during the service life of the half-mask and filters.





SERVICIO TÉCNICO OFICIAL GADNIC
www.servitech.com.ar

☎ 11 6260 1114 (sólo texto)
serviciotecnico@servitech.com.ar